JOURNAL ARMÉNIEN
MANZOUMÉI-EFKIAR
38, Grand' Rue de la S-Porte, 38
CONSTANTINOPLE

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Ֆ. ԳԱՅՍԵՐԵԱՆ
ՈՐՈՒ Կ'ՈՒՂՂՈՒԻ ԱՄԵՆ ՏԵՍԱԿ ԳՐՈՒԹԻՒՆ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
38, Գռանտ Ռիւ տը Պապ Ալի, 38

Մանզումէի Էֆքեար

ՀԱՅԱՏԱՌ ԹՐՔԵՐԷՆ ԼՐԱԳԻՐ
ՀԱՅԱԲԵՐԲ ԱՌԱՒՕՏԵԱՆ
ՕՐԱԳԱՑԻՆ, ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ, ԳԻՏԱԿԱՆ ԵՒ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ

منظومهٔ افكار
ارمنيجه يوميه سياسی غزته در
صاحب امتيازی : اوهانس قيصريان

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

	Տարեկան	Վեցամսեայ
Պոլսոյ համար	80 ղր.	50 ղ.
Գաւառներու համար	108 »	60 »
Արտասահմանի համար	25 Ֆր.	14 Ֆ.

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ
Մէկ տողին համար, տողը 5 դրուշ,
Մէկ անգամէ աւելի ծանուցմանց համար
Յատուկ պայմաններ։

10 ՓԱՐԱ — "ՄԱՆԶՈՒՄԷ„ ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԱՄԷՆ ՕՐ ԱՌԱՒՕՏԵԱՆ — 10 ՓԱՐԱ

„ՄԱՆԶՈՒՄԷ"
ՆՈՐ ՏԱՐԻՆ ԿԸ ՄԱՂԹԷ
իր բոլոր ընթերցողներուն, աշխատակիցներուն, պաշտօնակիցներուն և գործակալներուն,
1903 ՅՈՒՆՎԱՐ 1

ԿԱՂԱՆԴԻ ՄՏԱԾՈՒՄՆԵՐ

Այսօր տարի մ'ալ կ'աւելնայ մեր տարիքին վրայ, զոր այնչափ ճիգ կ'ընենք վիզը իրականին մէջ քանի մը թիւ վար ցուցնելու։ [illegible] երեք կամ չորս տարիները մէջ կը խաղան չարաճճի և [illegible] ունենալու թէ [illegible] մնացած են։

Ո՛հ այս խնճոյքը, տարիները, որչափ կ'երկարին. [illegible]

[illegible]

ո՛հ առանց աւելի իմաստ մը հարկաւոր կրնայ երազել գգուելու սիրտ մը։

Տան մարդուն՝ տարին ամբողջ [illegible] կը փոխարինուի հիմա, Կաղանդի սեղանին վրայ [illegible] կ'ուզէ իրեն մայրը, կամ ամուսինը, կամ ծնողքն ու պարագաները և ինք գոհ՝ որ աշխատութեանը արդիւնքով կրցաւ օգտակար ըլլալ իր ընտանիքին, անձնաւ հանգիստ մը, նոր կորով մը կ'զգայ յաջորդ տարին աւելի աշխուժով գործին փարելու։

Հապա ընտանիքը՝ ի՞նչ կ'ընէ։

Ընտանիքը [illegible]

[illegible]

գանէ։ Այս ոսկի խնձորին սիրով մեր գիւղացի տիկինները ամէն տարի այսօր՝ կէս գիշերին կը փութան աղբիւրին գլուխը, բայց միայնները չեն գիտեր որ մէկէ աւելի ոսկի խնձորներ պարգեւած է իրենց Աստուած, և գեղեցիկներ որ զոյգ զոյգ հետք կը պաղեն Կաղանդի առտուն, [illegible]

[illegible]

Տարեգլուխի առթիւ այս է Կաղանդի թանկագին նուէրը զոր «Մանզումէ» կը մատուցանէ իր ընտանեկան ընթերցողներուն, [illegible]

[illegible] կանխաւ կը մատուցանէ իր շնորհաւորութիւնը այն փոքրիկ Պարոններուն և Օրիորդներուն որոնք մինչև Ծնունդի ուտօրէնքը պիտի փութան դրկել իրենց Ծնունդի նուէրները Հիւանդանոցի փոքրիկներուն համար։

ԿԱՂԱՆԴԻ ՍԵՐԵՆԱՏ

Պարզկայ գիշերը կը շողշողայ — Լիալուսնին վճիտ կաթկթումներուն տակ, — Դիւթական միւրեզացումի մը մէջէն, — Որ, անհամօրէն, կը պապղայ։

Կը պապղայ կիւսաշխարհային երազանկարը, — Ձիւնէ շրջագիծներով բոլորուած, — Դէպի մինչև հեռաւոր հորիզոնները — Ու մութ-կապոյտ երկինքին վրայ՝ ուր, տեղ տեղ, պլորուած կաթոտ գուլաները կ'առկախուին ամպերուն։

[illegible]

[illegible] — Ինք ալ չի գիտեր դէպի ո՛ւր, — Դէպի Կաղանդը՝ որ կը մօտենայ ահա։

Դէպի Կաղանդը մօտաւոր — Որուն կը դիմենք մենք ալ, — Իղձերով ու մոլորուն — Խոլ հեծոյքներով, անրջանքներով օրրուած։

Գեղամ Բարսեղեան

ԱՍՈՒԼԻՍՆԵՐ

ՁԻՒՆՆ ՈՒ ԿԱՂԱՆԴԸ

Այս տարի, Ծնունդի մեզի հետ Կաղանդ չըներ, Ձիւն չկայ, և ձմրան այդ փափուկ խորհրդանշանին տեղ աշնան փոփոխական օրն մըն է որ հրաժեշտ կուտայ վերջացող տարուան, կարծես հեղնել ուզելով բոլոր վաւե- [illegible]

[illegible] ու ձիւնը, և անոնց հետ ալ բոլոր հող ու օրջաս ունեցողները։

* *

Այդ աւանդութիւնը տաւելապէս կը շահագործէր գիւղին քահանան՝ որ հակառակ ամէնէն լոյն հողատէրներէն մէկը ըլլալուն, ամէնէն նուազ հասութքը ունէր այդ և առոր նմանող աւրիշ ամէն աւանդութեան նկատմամբ։ Զարտմիւներ կ'ըսէին նոյն իսկ թէ իր քարոզած կրօնքին վրայ ալ մեծ հաւատք չունէր, և իբր ապացոյց կը յիշատակէին աս պարագան՝ թէ Քրիստոսի այդ արժանաւոր աշակերտը աւելի իր պարտքերը չտալու համար էր որ քահանայ թառած էր գիւղին մարդոց գլխուն։

Խնդիրը հոն էր սակայն որ առանց ձիւնի Կաղանդ մը ունենալնուս պէս ամէնէն առաջ քահանան իրար կ'անցնէր, և տանէ տուն իյնալով մարդիկը կը հրաւիրէր որ հեկում պատրաս- [illegible]

(Շարունակելի)

ՎԱՂՈՒԱՆ ԹԻՒՈՎ

ԽԻՍՏ ՀԵՏԱՔՐՔՐԱՇԱՐԺ ՈՒՍՈՒՄՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ ՄԸ
Հայաստանի թուրքերուն և սովորութեանց վրայ, մեր Թղթակից՝ ԼԵՒՈՆ ԷՖ. ՊՕՂՈՍԵԱՆԷ

պաւրուէին, և միւսներուն հետ կը պատրաստուէին հակառակ։

Անկարելի է աւելի ծիծաղաշարժ հանդիսաւորութեամբ օժտուած առանձ մը երեւակայել։ Գիւղին բոլոր հարսնցու աղջիկները, իրենց առանձին հագուստներով կ'երթային եկեղեցւոյ հրապարակը, ուր կը բոլորուէին յատ- [illegible]

[illegible]

(Շարունակելի)

«ՄԱՆԶՈՒՄԷ»Ի ԹԵՐԹՕՆԸ

ՔԱՍԻՄ 31

Անձոռ Հանգոյց Մը

ՎԷՊ
Տեղական-ընտանեկան կեանքէ

ԱՌԱՋԻՆ ՄԱՍ

Բ.

Փափուկ օրիորդը՝ որուն կը հետաքննէր Պետրոս, արդարեւ առօրեկեան կեանք մը կը վարէր մայրաքաղաքին մէջ, ուր հօրը անունը մը ի վեր կը գտնուէր։ Իր և ընկերին զգուշաւոր ընթացքը, յարաբերութիւններէ հեռու [illegible]

[illegible]

ԱՐՏԱՔԻՆ

ԿՈՆՔՈՒԻՆԵՐՈՒ ԱԿԱԴԵՄԻՆ

Ֆրանսայի պետական խորհուրդը վերջապէս իր որոշումը տուաւ կոնքուիներու ակադեմիին խնդրին նկատմամբ։ Ինչպէս կը յիշուի, ծանօթ էտամն և Միւլ մը Քոնքուռ եղբայրները, կտակով փափաք յայտնած էին որ իրենց անունով ակադեմի մը հաստատուի։ Կոնքուռ եղբայրները այդ մասին հարկ եղած գումարն ալ թողած էին ու որոշած այն գրագէտները, որոնք իրենց անունով հիմնուելիք Ակադեմիէն պիտի մասնակցէին։

Պետական խորհուրդը, նկատելով որ հանրութեան համար օգտակար հաստատութիւն մը պիտի ըլլայ ատիկա, թէ պիտի կրնայ գրականութեան մղում տալ և որոշ թուով գրողներու ...

ԱՇԽԱՐՀԱԲԱՐ ՆԱՐԵԿ

Թարգմանեց ԹԱՄԻՄ

Յատկապէս «Մանզումէ»ի համար

ԿԱՐԴԱԼ ԵՐԵՐՈՐԴ ԷՋԸ

ԽՆԱՄՈՎ ՊԱՀԵՑԷՔ ԹԻՒԵՐԸ

86—120

յէն, Աւստրիայէն, Աւստրալիայէն, Պրազիլիայէն, Շիլիէն, Բարակուայէն, Հոլանտայէն, Իտալիայէն, Մարոքէն, Մալթայէն, Բորթուկալէն, Գուատեմալէն և հիւսիսային Ամերիկայի այլևայլ երկիրներէն։

* * Պրազիլիոյ կառավարութիւնը կ՚աշխատի 25,000,000 ֆրանքի փոխառութիւն մը կնքել։ Այդ գումարին մեծագոյն մասը պիտի յատկանայ հանրային շինութեանց։

...

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Վէզարիֆը մէմուրիյէթլերինի իֆատէ միւշաւէր ...

...

ՆՇԱՆ

...

ՀԵՌԱԳԻՐՆԵՐ

...

ՆԵՐՔԻՆ

...

ՕՐՈՒԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

...

ՕՐՈՒԱՆ ԴԷՊՔԵՐԸ

...

ԱՇԽԱՐՀԱԲԱՐ ՆԱՐԵԿԸ

...

ՊԱՏՐԱՍԽԱՆԵՆ

...

«ՄԱՆԶՈՒՄԷՅԻ ՏՊԱՐԱՆԷՆ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐԴԱՀԱՄԱՐԻ ՎԵՐՋԻՆ ԿԱՆՈՆԱԳԻՐԸ

Գին 40 փարայ

...

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅ ...

1902 ...

ԲԱՐԻԶԻ ՊՈՐՍԱՆ
BOURSE DE PARIS

13 Յունուար 1903

Ֆրանս. 3⁰/₀	(3⁰/₀ Français)	100 20
Րէժի	(Tab. Turcs)	363 50
Գօնսօլիտ.	(R. Turque D.)	29 77
Երկաթուղի	(Lots Turcs)	124 50
Պանք. Օթթ.	(Banque Ott.)	597 —
Թրանսվալ	(Transvaal)	148 50

տուԹիւնը ու բարոյական յաղԹուԹիւնը. քանի որ պատուելիին ո և է պաշտպանութեան միջոց չունի. մեր վիճակո՞վը պիտի պաշտպանէ ինքզինքը. այն ատեն պարզեցէք մեր վիճակը, զոր Նրկարագրեցինք ձեզ արդէն Նախորդ Նամակով. Մենք կորսուեցանք. ինչո՞ւ Անոնք ալ նոյնպէս ըլլան։

ՆՈՑՆ

* *

Զմռնիա ըսելու Թէ, այն 18 տղաքը որոնք արձանագրուած են հոս, Հայ բարերարի մը կողմէ, անոնց մէջ չո՞րս Թէ վեց հատ կան որ հայր և մայր ունին եղեր և որոնք յանձնուած են եղեր Լոնտոնի որբանոցը. բողոքական պատուելիին. կը հարցնեմ, արդեօք այն տղան որ հայր և մայր ունի արդեօք անո՞նք պէտք է ճանչցուի. ո՞վ գիտէ ինչ խաբուսիկ, շլացուցիչ, խոստումներով և մանաւանդ մեծ խոստումներով այդ ծնողները զոհ գացած են այդ չարաչիք պատուելիին, իրենց զաւակները յանձնելով անոր։

Վերջապէս գրելով չպիտի կրնամ վերջացնել, և խնդրելով որ ձեր սիւնակներուն մէջ բարեխօս ըլլաք այս տղոցն, կը խոստանամ ուրիշ առթիւ նոյն բարերարին զաւակներուն վրայ մանրամասն տեղեկութիւններ տալ։

Այդ տղաքը քիչ օրէն Նոր ճերմակեղէններ պիտի ունենան, հաւանականաբար Նոր զգեստներ ևս։

* *

Բարիզի Հայոց Հոգաբարձութեան Ժողովը ատենադպրութեան եւ դիւանը կազմեց հետեւեալ կերպով.—Գ. Գ. Թ. Մարկոսեան (Ա. ատենապետ), Կիւրճեան (Բ. Ատենապետ), Տքթ. Գարագաշ (Ա. Ատենադպիր) և Յակոբ Գալըպճեան (Բ. Ատենադպիր)։ Ժողովը Նկատողութեան առաւ Ազգատախնամի 14 անդամներուն մէջ վերջերս կատարուած ազօրինաւորութիւնները պարզող և մասին Հոգաբարձութեան ուշադրութիւնը հրաւիրող մէկ բողոքագիրը, և 3 հոգիէ բաղկացած մասնախումբի մը յանձնեց գործին կարգադրութիւնը։

* *

Դեկտ. 14 կիրակի օր հանդիսաւոր կերպով, Տ. Վաղարշապատ քնչ. խուռն բազմութեան մը առջեւ կարդաց Ս. Հայրապետին կոնդակը, որ երկու ամսէ աւելի է որ Գէորգ Եպսկ. ի հրամանով չէր կարդացուած —ինչպէս գրած էի— և որ այս անգամ Թաղ. Խորհուրդին առպամբ կարդացուեցաւ, գոհ և ուրախ ձգելով ամբողջ Հայերը։

Բաքու Բ. ԹՂԹԱԿԻՑ

Ս. ՊԱՏՐԻԱՐՔ Հայրը երէկ գիշեր Պատրիարքարան անցաւ և այս առաւօտ Մայր Եկեղեցւոյ արարողութեան կը նախագահէ։ Յետոյ Նոր Տարւոյ առթիւ շնորհաւորական ընդունելութիւն պիտի կատարուի Պատրիարքարանի մէջ։ Մայր Եկեղեցւոյ քահանաները, Թաղ. Խորհուրդը, Դպրաց Դասը, Ազգատախնամի առօրէն խորհուրդը, ինչպէս Նաեւ Մայր վարժարանին աշակերտները պիտի ներկայանան Ս. Պատրիարք Հօր։

ՊԱՏՐԻԱՐՔԱԿԱՆ փոխանորդ Տ. Գաբրիէլ Սրբազան, այսօր Նոր Տարւոյ առթիւ շնորհաւորական այցելութիւն պիտի տայ Ռուսիոյ, Ռումանիոյ, Սերպիոյ, Յունաստանի, Գարադաղի դես-

պանատուններ և Պուլկարիոյ գործակատարութեան։

ԵՐՈՒԱՆԴ էֆ. Գարուեան, հրաժարական տուած է ուսուցչաց օգնութեան ոնտուկի հոգաբարձութեան անդամակցութենէն։

ԳԱԶԱՆՃԵԱՆ Մարկոս վարդապետ Գարթալի եկեղեցիին առժամեայ քարոզիչ կարգուած է Ծննդեան տօնին առթիւ։

ՍԳԵՐԻ մէկ քանի քահանաներն ու ազգայինները գանգատագիր մը ղրկած էին Պատրիարքարան, տեղւոյն Առաջն. Փոխանորդին դէմ, որուն քննութիւնը յանձնուած էր Կարնոյ Առաջնորդ Տ. Զաւէն Ծ. Վրդ.ին։ Տ. Զաւէն վարդապետ տեղեկագիր մը ղրկած է, յայտնելով որ Առաջն. Փոխանորդը լաւ պաշտօնավարութիւն մը ունեցած է և Թէ իրեն դէմ եղած գանգատները պարզ զրպարտութիւններ են։

ԵՐԿՈՒ ՀԱՐԻՒՐ ՈՍԿԻԻ ԿՏԱԿ ՄԸ.—Պաշտօնակից մը կ'իմանայ Թէ, Տիկին Մաննիկ Տավուսեան, երկու հարիւր ոսկի կտակած է Արմաշի Դպրեվանքին։

ԹԻՖԼԻԶԷՆ կը գրեն.—«Թիֆլիսում այս օրերս վախճանեցաւ Ա. Ղուկասեան որ հետեւեալ կտակն է Թողել Էջմիածնի վանքին.—60,000 րուբլի, որի տոկոսները պէտք է գործադրուին կրթական նպատակների համար։ Վանքի գանձում չինած Թանգարանին՝ 10 հազար րուբլի, որի տոկոսները պէտք է բաժնուին իբրեւ գրական մրցանակաբաշխութիւն։ Նոյն Թանգարանի պահպանութեան՝ 5000, Թաւրիզի Հայոց դպրոցներին՝ 10,000, կաթողիկոսի արամադրութեան 5000, Ս. Յակոբի վանքին՝ 5000, Թիֆլիսի եկեղեցական գանձարանին՝ 10,000, Գիւմ քահանայ Ազանեանին՝ 6000.»

ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԻ Ա. գործակատար Տիգրան էֆ. Տէր Ներսէսեան պաշտօնապէս մեզ կը ծանուցանէ Թէ բացարձակապէս սխալ է իր պաշտօնէն հրաժարելու փափաք յայտնած ըլլալը, և Թէ պարզապէս յերիւրանք մըն է այս տարաձայնութիւնը, մանաւոր նպատակով մը մէջտեղ հանուած։

ԻԶՄԻՐ իր երեկուան Թուով կ'ըսէ Թէ Հայոց Պատրիարքարանը հեռագրով իմացուց Կիլիկիոյ Կաթողիկոս Տ. Սահակ Արք. Խապայեանի Թէ, Պոլիս գալուն համար հարկ եղած արտօնութիւնը շնորհուած է։

ԲԱՐԻԶԻ Արեւելեան կենդանի լեզուաց վարժարանին հայերէնի բրոֆ. Մ. Մէյէ, որ հանգուցեալ Քարիէռի յաջորդն է, անցած Դեկտ. 22ին իր մուտքի ճառը արտասանելով, Հայերէնի (հին և նոր) դասախօսութեան դասընթացքին բացումը կատարեց ի ներկայութեան վարժարանի Տնօրէնին, բրոֆէսէօրներու և աշակերտաց։ Հայ լեզուի դասախօսութիւնը առաջին անգամ հաստատողը Բարիզի այդ վարժարանին մէջ, Շահան Ջրպետ անուն Հայ մը եղած է, որ ֆրանսահայ քերականութիւն մը ալ չինած և հրատարակած է 50 տարիէ չափ առաջ։ Դասախօսութիւնները պիտի կատարուին շաբաթը երեք օր։ Բշ. գրաբար լեզու և վերծանութիւն նախնեաց (Ե. դարու) մատենագրութեան, դասատու Մ. Մէյէ։ Դշ.՝ աշխարհաբար ընթերցանութիւն և խօսակցութիւն։ Դշ.՝ աշխարհաբար քերականութիւն, դասատու Մ. Մէյէ։

ԵՐՈՒՍԱՂԻՄԱՑ Աժեն. Տ. Յարութիւն Ս. Պատրիարքը, առջի օր, Երուսաղէմաուն Տ. Գէորգ Սրբազան Երեցեանին հեռագրով կ'աւետէր Թէ՝ Երուսաղէմի և շրջակայից մէջ վերջերս երեւցած ժանտախտի դէպքերը, շնորհիւ Աստուծոյ և հոգատարութեամբ բարեխնամ կառավարութեան, անհետացած և Յոպպէի նաւահանգիստը հաստատուած քարանթինան վերցած

ըլլալով, բարեպաշտ ուխտաւորաց երթեւեկութեան համար որ և է արգելք կամ դժուարութիւն մնացած չէ։

Սոյն Պատրիարքական ցեկուցումը մեր ընթերցողաց հաղորդելէ յետոյ, կը տեղեկանանք Թէ՝ մինչեւ հիմայ Երուսաղէմ ուխտի գացող 40էն աւելի ուխտաւորներ, որ ցարդ օրուան համաճարակին պատճառաւ Յոպպէի վանքին մէջ առկղզիացուած էին, Երուսաղէմ գացած են։

Յառաջիկայ ուխտաւորական շրջանին համար պատրաստուած են ոչ միայն Կիլիկիոյ կաթողիկոսական հրաւիրակներէն Գարամանեան Յարութիւն էֆէնտին, այլ և Ատաբազարի, Պարտիզակի և Մեծ-Նոր գիւղի ու շրջականերէն 200էն աւելի պատրաստ ուխտաւորներ կան, ինչպէս նաեւ մայրաքաղաքիս ծանօթ վաճառականներէն Փափազեան Կարապետ էֆէնտին, իր ընտանեօք և պարագայիւք։ Յիշեալ Կարապետ էֆէնտին, այս առթիւ Պոլսոյ Երուսաղէմատան պարտէզը բարեզարդելու համար յօժարակամ նուիրած է բուական Թուով նարնջենիներ ու լեմոնի ծառեր։

ՏՖԽԻՍՈՒ Ծանօթ դէմքերէն Ազնուազարմ Տէր և Տիկին Սրղութեանց և իրենց աղջիկը, ինչպէս նաեւ Տիկին Ա. Մանթաշեանց (Բարիզի եկեղեցւոյն հիմնադիր բարերարին կողակիցը) և իր դուստրը, վերջերս Քաբլաջաի հանքային ջուրերը օդափոխութեան գացած են եղեր, բայց Եւրոպա բնակող Հայոց ընդհանուր Առաջնորդ Իւթիւճեան Գէորգ եպիսկոպոս, Բարիզի եկեղեցւոյն հիմնարկէքին առթիւ յատկապէս հրաւիրագիր ուղղած չըլլալուն, չեն բարեհաճեր ինքնահրաւէր նոյն եկեղեցական հանդէսին ներկայ գտնուելու։

ՊՈԼՍՈՑ Ծանօթ յանձնակատարներէն՝ Անդրանիկ էֆ. Գույումճեան, իր ամուսնութեան առթիւ՝ Մշոյ որբանոցին երկու Օսմանեան ոսկի նուիրած է։

ԵՐՈՒՍԱՂԻՄԱՑ միաբաններէն Տ. Կարապետ Վարդ. Տէր-Կարապետեան, կիրակի օրը Կէտիկ Փաշայի եկեղեցւոյն տօնախմբութեան առթիւ հանդիսաւոր Ս. Պատարագ մատուցած ու քարոզ տուած է, ինչպէս նաեւ հետեւեալ օրը՝ նոյն Թաղի երկսեռ վարժարանները յատկապէս այցելած ու փոքրիկ քննութիւն մը կատարելով, իր գոհունակութիւնը յայտնած է Կէտիկ Փաշայի Թաղ. Խորհրդոյն։

ԳՈՀՈՒԹԵԱՄԲ կը լսենք Թէ՝ ապօրինական տեսչութեան քննիչ Վահմ. Սիսակ-Ֆէրիտ էֆէնտի, կաղանդի առթիւ հինգ օսմանեան լիրա նուիրած է Խասգիւղի Գալֆայեան Որբանոցին։

Իղձ Թէ՝ ամէն կարող ազգայիններն ալ բարեհաճէին սոյն բարի օրինակին հետեւելու՝ յիշեալ կարեւոր հաստատութեան նկատմամբ։

ԿԵՍԱՐԻՈՑ Ս. Դանիէլի վանքին տնկերպարան վիճակին վրայ մէկէ աւելի գրութիւններ կը հասնին խմբագրութեանս, որոնց մէյմէկ օրինակներն ալ ղրկուած են Պատրիարքարան։ Այդ վանքը, որ առկէ առաջ զարգացեալ վիճակ մը ունէր, Սանտալճեան եպս.ի օրով, բոլորովին իր նախկին փայլուն վիճակը կորսնցուցած ընտանեկան յարկ մը դարձած է։ Վանքին բոլոր հասոյթները կնոջ մը քմահաճոյքին յանձնուած են, որ բոլոր շրջակայ ժողովուրդ'ն դայթակղութեան տեղի տուած է։ Կ'ըսեն Թէ, նոյն վանքին հասոյթներովը կարելի է օգնական վարդապետ մը բերել և 10-15 աշակերտներով վարժարան մը հաստատել, բայց երբ մէկը համարձակի այս գաղափարը ներշնչել Սանտալճեան եպիսկոպոսի, սա պատասխանը կ'առնէ «պէն եափամամ, պէն ֆուքարայըմ, պէն էխթիեարըմ»։ Իրաց այս վիճակը բարեպաշտ ժողովուրդին զայրոյթ կը պատճառէ և առոր հետեւանքով հասոյթներն ալ բնականաբար նուազած են։ Ժամանակ է

որ Պատրիարքարանը լրջօրէն նկատողութեան առնէ այդ վանքին անկերպարան վիճակը և անոր դարման մը խորհի օր առաջ։

ԱՇԽԱՐՀԱԲԱՐ ՇԱՐԱԿԱՆ

Առաջին մասը, Ծննդեան կարգը լոյս տեսաւ մաքուր տպագրութեամբ, եւ կը ծախուի ամէն գրավաճառի քով, 3 ղրուշի խիստ չնչին գինով մը։

Այս օգտակար գործին Թարգմանիչը Երուանդ էֆ. Տէր Անդրէասեան, ծանօթ է արդէն Թէ գրաբարի և Թէ աշխարհաբարի մէջ ունեցած անվիճելի կարողութեամբը, ինչ որ մեծ գրաւական մըն է Թարգմանութեան ճշդութեանն ու գեղեցկութեանը։

ԱՆԳԻՐԸ

Ու եղաւ որ Ձեզ հարցուի Թէ՝ Ձեր պապերն ու մամերը Կաղանդի և Աստուածայայտնութեան տօներուն ի՞նչ կ'ընէին.—Կը պատասխանէք Թէ՝ «Անգիր դպրութեան Բ. հատորի Ա. և Բ. տետրակներուն մէջ գրուած են, որք հրատարակուեցան»։

Գին ամբողջին 25 ղրուշ

Պալտաալեան գրատուն, Սուլթան Համամ, Թիւ 14։

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

ՄՐԳԵՂԷՆԻ ՀԱՄԱՐ

Ը. ՑԱՆԿ

	Ղրուշ
Է. Ցանկին գումարը	1,994.75

Պարոններ և Օրիորդներ

Գասըմ Բաշաի Թաղէն տիրի Տիկին Կիւլիկ Մանուկեանի ձեռքով հաւաքուած.

Տ. Իսկուհի Մանուկեան	10
Առաքել աղա Մանուկեան	5
Սարգիս Աճէմեան	5
Տ. Իպրաքսէ Գարագաշեան	5
Տ. Վերժին Մանուկեան	5
Ֆրանսուհի Փիլիպոսեան	5
Արշամ Տէր Ստեփանեան	5
Նուարդ Կիւլէրեան	2.50
Զարուհի »	2.50
Տ. Պայծառ Աճէմեան	2
Տ. Արբիկ Մանուկեան	2
Զարուհի Պէյքօզլեան	2
Վերգին Նէմէնիճեան	2
Սօֆիկ Գէորգեան	1.50
ՈՃ	1.50
Եղսա Մինասեան	1.25
Վերժին Պայթարեան	1
Տ. Կիւլիկ Դուրթեան	1
Ազնիւ Մոստամայեան	1
Մելինէ Փիլիպոսեան	1
Արուսեակ Մարտիրոսեան	1
Արշալոյս Բունճուխճեան	1
Հ. Բերսեզ Բլատեան	1
Մաննիկ Մելքոնեան	1
Անգինէ Քէսէճեան	1
Ցիլիկ Կարապետեան	1
Սուրբիկ Պալքճեան	1
Սօֆիրի	1
Ստեփան աղա Գաբիկեան	1
Գրիգոր Նալպանտեան	1
Մանուկ աղա Թորոսեան	1
Նշան Նշանեան	1
Մարտիրոս Կիւլէրեան	1
Գարիկ Սէֆէրեան	1
Մկրտիչ Պոյաճեան	1
Զարեհ Նէմէնիճեան	1
Զանազաններէ	2.75
Ընդամէնը 80 ղրուշ	
Օննիկ Է. Գույումճեան	5
Նուպար Ե. »	5
Նիքօլա Ծրնկըր օղլու	2
Խարալամպօս »	2
Տիմիթրի »	2
Ժան Մ. Իվանեան	5
Արշալոյս Վարժապետեան	1
Անդրանիկ էֆ. Ա. Պօղաճեանի և իր երեք ընկերներու միջեւ գրաւի մը առթիւ հաւաքուած	15
Օննիկ Մկրտիչեան	2
Ֆլօրա Սահաթճեան	5
Նշան Պամպուքճեան	5
Սաթենիկ Յ. Խոճեան	5
Արշալոյս Յ. »	5
Գարոյր Մ. Ֆէսճեան	10
Անդրանիկ Բէչիչեան	10
Յակոբ »	10
Տիրուհի »	10
Գաբրիէլ »	10
Միհրան Հանէսեան	5
Վարդ »	5
Գեղամ »	5
Էլիզա »	5
Ընդհ. գումար	2,203.75

* *

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ Թէ, յառաջիկայ Ս. Ծննդեան Տօնի առթիւ մի միանց այցելելու պարտականութենէ զերծ մնալու համար ի նպաստ Հիւանդանոցիս հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են.

Տեարք՝ Միհրան և Երուանդ էֆ. Շիրինեան 108, Մաթոս և Աբիկ Ունճեան 100, Եղբարք Գարամանեան 60, Բարսեղ Ս. Մանուկեան 40, Տիգրան Ս. Մանուկեան 40, Մանուէլ Ալալըմճեան 40, Արշակ Գարակէօզեան 40, Յ. Մ. Սթամպօլլեան եղբարք 40, Գառնիկ Ս. Կիւլպէնկեան 40, Գ. և Կ. Ճէվահիրճեան 42, Եղբարք Կիւլէսէրեան 40, Մազսուտ Շահպազ 40, Եղբարք Թօփալեան 40, Եդուարդ Գարակէօզեան 30, Զարմայր Ծմարտախօսեան 40, Գրիգոր Արապեան 40, Սերվիչէն Տպարանապետ 40, Յովակիմ Մինասեան 40, Միհրան Սինէմ-Գալֆաեան 40, Թադէոս Հանէսեան 40, Սեդրակ Հ. Մուրատեան 40, Կարապետ Մալխասեան 27, Ստեփան Գօլօլեան 20, Զէնօբ Հիսարլեան 20, Մազսուտ Յակոբեան 20, Խաչիկ Խօրասանճեան 20, Յովհաննէս Ալալըմճեան 20, Յակոբ Սարաֆեան 20, Գառնիկ Աստուածատուր 20, Հայկազն Ա. Կիւլպէնկեան 20. Մ. Ս. Տ. Գալթաեան եղբարք 20, Բարսեղ Թէքէեան 20, Գարեգին Յ. Մելիքեան 20, Սարգիս Սիմօնօֆ 20, Մհր. Կարապետ Օհանեան 20, Հ. և Ա. Սեթեան եղբարք 20, Միհրան Յ. Գնաճեան 20, Սարգիս Յ. Գնաճեան 20, Լեւոն Տ. Գօնչէկիւլեան 20, Մանուկ Կարագեան որդիք 20, Տօքթ. Ստեփան Յակոբեան 20, Աստուածատուր Գ. Հարէնց 20, Ստեփան Յ. Աստարճեան 20, Արսէն Կ. Արսէնեան 20, Տիգրան Կիւմիւշկէրտան 20, Մկրտիչ Պօղոսօֆ Արապեան 20, Թադէոս Արեւեան 20, Արմենակ Մ. Մանուկեան 20, Իբրահիմեան եղբարք 20, Մանուկ Արզեան 20, Մազլըմեան և Մինթանճեան 20, Յ. Կարագեան որդիք 20, Բօթիկ Մնացկեան 20, Յեսու Շամաճեան 20, Տիգրան Նալբանեան 20, Էպէեան եղբարք 20, Գարեգին Համբարձումեան 20, Սիմոն Ալթունեան 20, Մանուկ Յ. Գօչունեան 20, Կարապետ Խասրովեան 20, Հմայեակ Խասրովեան 20, Արտաշէս Ֆընտգլեան 20, Լեւոն Բանիկեան, 20 Գարեգին Մոլտովաց 20, Գաբրիէլ Էլէկիւզէլ 20, Ռ. և Լ. Սէմերճեան 20, Սարգիս Տանձրկեան 20, Երուանդ Փափազեան 20, Մեսրովպ Ֆէնէրճեան 20, Մելիք Բ. Ղազարոսեան 20, Բարսեղ Ղ. Մանուկեան 20, Հրանտ Մըսըրեան 20, Գեղէոն Բիւրքճեան 20, Յարութիւն Գօլօլեան 20, Գէորգ Պօչչալեան 20, Սարգիս Էսմէրեան 20, Գառնիկ Սարգիսօֆ 20, Բերովբէ Տամատեան 20, Սարգիս Տիլիրգեան Որդիք 20, Գրիգոր Մագուլեան 20, Շնորհք Թաշճեան 20, Սեդրաք Տիլիրգեան 20, Ռոստոմ Ռոստոմեան 20, Միհրան Սեթեան 20, Սեդրակ Մարտիրոսեան 20, Կարապետ Յ. Պասմաճեան 20, Ս. Պօղոսեան Եղբարք 20, Նշան Ղուկասեան 20, Խաչիկ Ղազարոսեան 20, ՈՃ 20, ՈՃ 20, ՈՃ 20 ղրուշ։

(Հոգաբարձութիւն)

ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ ՍԿԻՒՏԱՐ

Ամերիկեան վարժարանին Բ. շրջանը կը սկսի 1903 փետր. 1ին (Ն. Տ.)։ Գիշերօթիկներու տարեկանն է 35 օսմ. ոսկի Ուսումնարանին 4 դասընթացքներուն համար, իսկ 30՝ Նախակրթարանին համար։

Տնօրէնութիւնը ջանք չէ խնայած վարժարանը ամէն առաւելութիւններով օժտելու։ Լաւագոյն դրութեամբ և մեծ յաջողութեամբ կ'ուսուցուին Հայերէն. Անգլ. Գերմ. և դասական լեզուները, ինչպէս նաեւ բնական գիտութիւններ։

Հմուտ և վարժ հիւանդապահուհիի մը առջլուրջ հսկողութիւնը կը վայելեն աշակերտները և կ'ապրին խաղաղ ու բարեկարգ մթնոլորտի մը մէջ։

Կանոնաւոր դասընթացքի մը հետեւելու համար դիւրութիւններ պիտի ընծայուին անոնց որոնք կը փափաքին Բ. շրջանին աշակերտիլ վարժարանիս։

Աւելի տեղեկութիւններու համար դիմել վարժարանին Տնօրէնուհի Տր. Հէթրիքի։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ուս. տիւն ազչ. գար.			32—08½
»	»	էն երեքսէք	32—10½
»	»	էն աշաղը	32—½
Ռումէլի շըմէն. ագչմ. գրնտ.			119—⅝
»	»	էն երեքսէք	119—¾
»	»	էն աշաղը	118—¾

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Րէժի ագսիօնը Օս. լիր.	—
Սիկորէթ Ա.	0—20
» Բ.	—90
Թրամվայ	6—80
Ժուխանա	2—20
Օպլիկասիօն Թրամվայ	493—
Ասիւրանս	4—27
Գօբբօրասիօն	0—05
Գոմմէրսիալ	0—09
Քրէտի Ֆոնսիէ Էժիբսիէն	265—
Լօրիօմ	77—
Պանք Նասիօնալ տը Կրէգ	418—50
Թրանսվալ	144—
Ռընթըմ Թահվիլաթը	491—
Անատօլը շըմ ագսիօնը	11—70

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրաը 100 ղչ.ան	ղչ. բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—03
Մէթալիք	103—25
Ինկիլիզ ալթունը	110—07
Ֆրանսըզ ալթունը	87—27
Բօլ	90—
Գրէմից ալթունը	51—06
Գարպօն գայմէսի	8—57

ԵՒՐՈՊԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լոնտրա 12 յունվար

Ինկ. էսհամը Ինկ. լիրասը			93—25
Օսմ.	»	գարանթը	29—25
	»	» Բ	31—87
	»	» Գ	57—
Օսմանլը Պանգասը			13—87
Մըսըր Տուլ. մութթահըտէ			109—
Պուլկար խաթիգրաղը			95—75
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ			25—35
Թրանսվալ			5—68
Շարթըրէթ			3—53

Պերլին 12 Յունվար

Ռումէլի շըմէնտըֆ. (մարգ)	124—70
Լօնտրա ինգլէրինէ գամպիօ	20—275

Բարիզ 12 Յունվար

Ֆրնս էսհ. 3⁰/₀Ֆր.	100—25
Եէնի Օսմ. էսհամը գարանթը	29—65
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի	122—75
Իթալիա էսհամը	102—15
Բռիօրիթէ Թիւրք	507—
Օսմանիյէ	—
Ցուան Օթօման	485—
Սըրանեօլ	87—32
Թրանսվալ	144—
Էժիբսիէն իւնիֆիէ	109—60
Ջարթըրէթ	93—50

Վիէննա 12 Յունվար

Լօնտրա ինգլէրինէ գամպիօ	239—70
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի ֆր.	113—70
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	338—

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	110—17
Բարիզ 3 այ վատէ	22—76
Ֆիօրէն Մանատէլի	21—71

)(86)(

ԱՇԽԱՐՀԱԲԱՐ ՆԱՐԵԿ

ԳՐԱԲԱՐ ԲՆԱԳԻՐԷՆ ԹԱՐԳՄԱՆԵՑ

ՔԱՍԻՄ

Զաւրէն աւելի գերազանց կերպով մկրտեց, մեակ իր կարողութիւնովը նորոգեց, լուսաւորեց. նոյն բարեգործութեամբ միշտ կը զօրանայ։ Միածնին Աստուածութիւնը վկայեց՝ Յորդանանու հոսանքին մէջ, Թափորական լերան վրայ՝ ամպի օրինակով տեսնուելով՝ Հօր ձայնով երեւցաւ։ Նոյն նմանութեան (ամպ) օրինակով Յակոբեան աւհմին հովանի եղաւ, երբ Եգիպտոսէն կ'ելլէին. Մովսէսի զօրավարական ճամբորդութեանը մէջ՝ առաջին հովով՝ Փարաւոնը ընկղմեց։ Բա-

հանաներ կը կատարելագործէ, իմաստուններ կը կազմէ. Թագաւորներ կը զօրացնէ. քաւութիւններ կ'ընձեռէ, մեռածներուն կեանք կը շնորհէ որ յարութիւն առնեն՝ նորոգուելով։ Նոյնինքն է Օծումը՝ մարդացած Աստուծոյ, Որդիին մեծութեան պատուակից՝ ու միանշենաւոր հաւասարութեամբ՝ Հօր հետ երկրպագուած, անսահման փառաւորութեամբ յաւէտ օրհնուած, ամէն։

Պիտի աղանդաւոր Թոնդրակեցիներու դէմ — որոնք Նոր Մանիքեցի՝ այսինքն Պօլիկեաններ են — սուրբ եկեղեցւոյ խորհուրդին վրայ՝ Անոր (Նարեկացիին) բանն է։

Թ. Ուղիղ հաւատքով կը դաւանինք ու չըթուանքներու անխառնակ ամբողջութեան համբոյրով կ'ողջունենք՝ Աստուածային բնակութեան համար չինուած եկեղեցին՝ անշունչ քարերէ կառուցուած այս խորանը։ Որ երկինքն ալ գերազանցեց՝ իր ամենէն աւելի

զարդարուած բարձրութեամբը. որ նոյն իսկ առաքեալներու դասէն հիմնուեցաւ, երկնայինին աշակերտներէն օրհնուեցաւ, Խօսքին (Քրիստոս) պատուէրներէն պաշտօն ընդունեց։ Կեանքի այդ գանձը՝ Վերնատան մրանէն սկիզբ առաւ, այն խորհրդականատար տեղէն՝ զոր Աստուծոյ Հոգին լեցուց, Պէնտէկոստէի մեծ օրը՝ անոր մէջ զօրութիւն փայլեցնելով։

Ցուցնելու համար Թէ, այս եկեղեցին կանխամեծար առաւելութիւն ունի սրբութեան շնորհք վայելելու, լոյսով նորոգուելու բարի փառքը՝ Նախ բարեհսիլ տան (Վերնատուն) տրուեցաւ և հաքը անոր մէջ բնակողներուն (Առաքեալներուն)։ Ուրկէ՝ (եկեղեցիէն) Արելի՝ մահ գուժող արիւնէն յաւէտ գերազանցաբար՝ և բերկրութեան մեծամեծ բարբառով՝ բղխելով կը մատուցուի արիւնը զօրաւոր Աստուծոյ, տոր (եկեղեցիին) մէջ ազդելով կենդանութիւնը անմահութեան։ Որովհետեւ և ոչ մէկը կրնայ երկինքին

տակ արեւուն դիմաց՝ այս տեսաւոր խորհուրդին սպասարկութեանը ձեռնարկել, եթէ առոր (եկեղեցիին) Թեւին տակ չպատսպարուի. մանաւանդ որ երկինքով չբաւականանար տիեզերական մարմնի այս նուէրը, եթէ օրհնութեան այս ձեղունը (եկեղեցի) ծածկոյթ չունենայ. որովհետեւ՝ օրէնքին համեմատ՝ մահուան անէծքով կ'արտաքսուի այն մարդը որ վկայութեան այս խորանէն դուրս Աստուածային պատարագը կը մատուցանէ. մանաւանդ որ արեան պարտական կը կանչուի այն՝ որ հոգիին օրինակ եղող արիւնը՝ այս նուիրական չընծայէ։ Քրիստոսի մահովը մէկ անգամ միայն կը լուացուի (մարդ) տոր (եկեղեցի) մէջ (մկրտուիլ), որպէս զի Աստուածութիւնը չանարգուի ազէտներէն ու նախկին չարչարանքը չկրէ՝ Զինք ճանչցողներէն ալ։ Մէկ անգամ միայն (կ'ընդունի մարդ) լոյսով օծուելու ձեռնադրութեան պատիւը, որ անմծութեանը մէջ խարէութիւն չմնէ։ Ապաշխարութեան փախարէն արտաքէն զատ

երբ շնորհ՝ մէկ անգամ քաւութիւն կը տանի այ մարդ, (մկրտութեամբ), որպէս զի ճշմարտութիւնը արտաքին ձեւերով չխարդախուի։ Ապաւնի ընտրութեան (յուխաճնական դատաստան) համար մէկ հատաք միայն (կը քարոզուի եկեղեցւոյ մէջ), որպէս զի հատուցումի պատանելիքը օտարոտի և Նորահնար դրոյց մը չկարծուի (մեղաւորներէն)։ Մեր երկու գոյութիւններուն (հոգի և մարմին) համար՝ մէկ արդարութեան կերտամբանք միայն (կը քարոզուի եկեղեցիին մէջ), որպէս զի չկարծուի Թէ մարդուս երկու կէսերուն՝ ներքինին ու արտաքինին չարի բարիի զատ հատուցում պիտի ըլլայ անմահ յարութեան պահուն՝ երբ արքայական որդեգրութիւնը կատարուի. այլ երկրայինին (մարմին) մասնակցութեամբը յայտնապէս պիտի ճշգրտուի առաւելութիւնը երկնային Թագաւորութեան։ Արդարներու անեղծ մնալուն կենդանաբար յոյսը մէ՛կ է. (կը քարոզէ եկեղեցին) որպէս զի անօրէնները հակնելով

հաւատան Թէ, տարր են խոստացուածները։

Ժ. Այս պաշտելի գլխուն՝ անշունչ եկեղեցին՝ կեանք կուտայ և մահուընէ կ'ազատէ, յարմարապէս ուսուցելու տնօրինուած Աղամեան պատուղին նման. իր անշնչութեանը մէջ՝ բանականներէն աւելի գերազանց կերպով հրաշք կը գործէ. մինչեւ իսկ (ամեն) կը կատարելագործէ և նորոգելով կը հաստատէ, մեր վրայ կրկին նկարելով լոյսի փառքին կերպարանքը։ Ձեւով ու մեծութեամբ երկնային կամարին ալ նմանցուած է եկեղեցին, որ հոն բնակող հոգեղէն զօրքերէն առաջ կառուցուեցաւ։ Հոգիներու Թեթեւացումին հետ՝ մարմիններու ալ նոր Թեւ կուտայ, պատուականին (հոգի) հարազատութեամբը՝ անարգը (մարմին) մեծարելով։ Իր մեղքերովը չաղտոտիր (եկեղեցին), եթէ չար մարդիկներէն ու անհաւատներէն չխօխոտուի։

(Շարունակելի)

[illegible]

Ջրանը պէ՛տք է Կողանդին։ Թո՛ղ տեղայ տարուան վերջին օրը, տեղայ ո՛րչափ՝ որչափ որ պէտք է մեր սիրտը փղձկեցնելու համար, թո՛ղ ծածկէ մեր տանիքներն ու փողոցները։ Առաջին քարիւղը որ պիտի ծնի իրմէ՝ երջանկութիւնն է բոլոր այն անժառանգներուն՝ որոնց Բաղդը չի ժպտիր։

ԱՐԱՄ ԱՆՏՈՆԵԱՆ

ԱՊՈՒՐՈՑ ԲԵՐՆՈՎ

(ՔՐՑՈՒԱԾ ԷՋԵՐ ԿԵԱՆՔԻՍ ՀԱՏՈՐԷՆ)

ԳՈՀԱՐԻԿԻՆ

Ատանկ ակուամ օրերու՝ ուր ամէն նայուածքի խոր յոյսի շող մը կը պճլպլայ և ամէն սիրտէ ներս ցունց խընծիղ մը կը խոյտայ՝ տալու համար մանուկին այն երազիկ վիճակը որով անցնող տարիին մէջ քաշկռտուած հոգերը կը ծռարուին, կ'աքացուին ու կ'անէանան. ատանկ ակուամ օրերու [illegible]

[illegible]

...յաւ. աղջիկը հետեւեցաւ իրեն, կամակար, ժպտուն ու երջանիկ։

Ըսի թէ տղայ էի ան ատեն։ Տեսած մանրամասնօրէն գալը պատմել վերը, ամէնուն մէջը, հեւ ի հեւ, զարմացկոտ։

Ամէնքը մէկ քա՛հ քա՛հ խնդացին։

... Տարիներու մեծկակ բեռ մը շալակս դրած՝ ես չե՛մ խնդար սակայն, երբ Միտքս կը բերեմ մանկութեանս այս օրը։

Երջանի՜կ... օրերնի՞ն արդեօք, վհրիննե՞րը թէ տունք։

ԹԷՈԴԻԿ

ԴԱՄԱՀԱՃՈՅՔՆԵՐ

ԱՆՈ՛ՒՇ ՕՐԵՐ...

Փողոցին մէջ ազմուկները իրենց [illegible]

[illegible]

...կումներուն մէջ կը լուսապսակուի տղու օրերը, անոյշ օրերը, որոնք ասա՛ղ, մեաւլներո՛ւ պէս, չպիտի դառնան մէյ մըն ալ, իրենց անոյշ ծիծաղը բերելու մեր կեանքին վերեւը...։

Ե. Ե.

ԴԺԲԱՂԴԻ ՄԸ ԿԱՂԱՆԴԻ ԳԻՇԵՐԸ

Ծեր մարդ մը, Կաղանդի գիշերը, պատուհանին առջը կեցեր լուսահատ վեր՝ անշարժ երկինքին և Նորէն՝ վար՝ անձայն, մաքուր, ճերմակ երկրին կը նայէր, ուր հիմա ոչ մէկը իրեն պէս տխուր և քնատ էր։ Գերեզմանատունը իր առջեւն էր, իր մոտակայ գերեզմանը տարիքին ձիւնովը միայն, ոչ թէ երիտասարդութեան կանանչովը ծածկուած էր, և անիկա իր ամբողջ կեան...

[illegible]

...զեղխութեան աղտոտ ճամբաներէն դառնալ և այն մաքուր ուղիներէն հետեւիլ որոնք մարդը յաւիտենականութեան կ'առաջնորդեն։

Դուն ալ, սիրելի ընթերցող, անոր հետ եթ դարձեր, եթէ դուն ալ անոր բռնած աղտոտ ճամբուն կը հետեւիս։ Թող որ այս սոսկալի երազը քու դատաւորդ ըլլայ առաջիկային մէջ։ Բայց եթէ օր մը գոչելով ըսես.—«Վերադարձի՛ր, գեղեցիկ երիտասարդութի՜ւն»—անիկա չպիտի վերադառնայ։

Թարգ. Գերմաներէնէ Ա. ՄԻՍՔՃԵԱՆ

Տէր և Տնօրէն

ԲՈՎՀԱՆՆԷՍ Ծ. ՔԱՑԾԷՐԵԱՆ